

Index

Les numéros de page en gras renvoient à des cartes.

A

Accès au pays 46

Achats 51

Activités de plein air 66

ascension des volcans 66

baignade 67

canot 67, 167, 354

deltaplane 67

équitation 67, 167

golf 67

kayak 67, 167, 354

observation de la faune 67

observation des oiseaux 67

planche à voile 68

plongée sous-marine 167

rafting 67, 354

randonnée pédestre 68, 167, 392

ski nautique 68, 168

spéléologie 68, 355

squash 68

tennis 68

vélo 68

Acueducto y Monumento a Bernal Díaz del Castillo
(Ciudad de Guatemala) 91

Aéroport international La Aurora

(Ciudad de Guatemala) 73

Aéroport international Mundo Maya (Petén) 370

Aéroports

aéroport de Cobán 338

La Aurora (Ciudad de Guatemala) 73

Mundo Maya (Petén) 370

Agua Blanca (Oriente) 316

Agua caliente (Oriente) 317

Agua catán (hautes terres de l'Ouest) 235

hébergement 240

Aguateca (Petén) 389

Aguiatú (Oriente) 318

Alliance française (Antigua) 131

Almolonga (hautes terres de l'Ouest) 228

Alotenango 132

Altar de Sacrificios (Pipiles) 390

Amatitlán (Ciudad de Guatemala) 96

Ambassades 51

Antigua Guatemala 113

achats 143

attraits touristiques 127

hébergement 134, 138-139

restaurants 137, 138-139

sorties 141

Antigua et ses environs 112

Arbenz, Jacobo 32

Archivo General de Centro América (Ciudad de
Guatemala) 83

Arco de Santa Catalina Mártir (Antigua) 128

Argent 52

Arroyo de Piedra (Petén) 389

Ascension des volcans 66

Assurances 53

Asturias, Miguel Ángel 42

Asunción Mita (Oriente) 316

Autobus 50

Autocar 49

Avenida La Reforma (Ciudad de Guatemala) 87

Avion 46

Azotea, La (Jocotenango) 131

B

Baignade 67

Balneario Chulamar (côte du Pacifique) 265

Balneario Likín (côte du Pacifique) 266

Bananera (côte Caraïbe) 307

Banques 52

Barberena (Oriente) 315

Bateau 50

Belej Tzac (Cubulco) 346

Bernabé (Puerto Barrios) 309

Biblioteca Nacional (Ciudad de Guatemala) 83

Bilbao (zone nucléaire de Cotzumalguapa) 270

Biotopo Chocón Machacas (côte Caraïbe) 313

Biotopo del Quetzal (Cobán et les Verapaces) 347

hébergement 357

Biotopo Mario Dary Rivera

(Cobán et les Verapaces) 347

hébergement 357

Biotopo Monterrico-Hawaii (Monterrico) 266

Bovedas de la Catedral, La (Ciudad de Guatemala) 83

Brasseur de Bourbonnais, Charles Étienne 336

C

Café 277

Cahabón (Cobán et les Verapaces) 349

Cahuy (environs de Rabinal) 346

Canal de Chiquimulilla (côte du Pacifique) 266

Cancuén (Cobán et les Verapaces) 353

Candelaria, grottes de (Chisec) 353, 355

Canilla (hautes terres de l'Ouest) 213

Canot 67

Cobán et les Verapaces 354

Lago de Atitlán 167

Cantel (hautes terres de l'Ouest) 228

Capilla de San Simón (San Andrés Itzapa) 204

Cartes 56

Cartes de crédit 53

Casa Caribe (Puerto Barrios) 309

Casa de Jade (Antigua) 129

Casa de la Cultura (Quetzaltenango) 225

Casa de la Cultura Totonicapense (Totonicapán) 218

Casa K'ojom (Jocotenango) 131

Casa Mirra (Ciudad de Guatemala) 86

Casa Nacional (Retalhuleu) 276

Casa Popenoe (Antigua) 130

Castillo de Arismendi (Flores) 378

Castillo de San Felipe (côte Caraïbe) 314

Castillo San Felipe (Lago Izabal) 314

Catedral Metropolitana (Antigua) 124

Catedral Metropolitana (Ciudad de Guatemala) 83

Catedral Nuestra Señora de la Asunción (Sololá) 158

Cathédrale de Cobán (Cobán) 350

Ceibal (Petén) 389

hébergement 399

Cementerio San Lázaro (Antigua) 126

- Centro Cívico (Ciudad de Guatemala) 86
 Centro Comercial (Chichicastenango) 210
 Centro Cultural Miguel Ángel Asturias (Ciudad de Guatemala) 86
 Centro Cultural y de Artesanías (Nebaj) 215
 Centro de Investigaciones de Mesoamérica (CIRMA) (Antigua) 130
 Cerro de Jumaytepeque (Oriente) 315
 Cerro del Carmen (Ciudad de Guatemala) 84
 Cerro de Oro (Lago de Atitlán) 162
 Cerro Pascual Abaj (Chichicastenango) 211
 Cerro San Gil (côte Caraïbe) 309
 Cerro Tecuamburro (Guazacapán) 315
 Chacujal (Cobán et les Verapaces) 349
 Chahal (Cobán et les Verapaces) 354
 Chajul (hautes terres de l'Ouest) 215
 Chalchitán (hautes terres de l'Ouest) 235
 Chaleur 58
 Champerico (côte du Pacifique) 276
 Chancol (hautes terres de l'Ouest) 234
 hébergement 246
 Change 52
 Chèques de voyage 52
 Chiantla (hautes terres de l'Ouest) 234
 Chicacnab (environs de Cobán) 352
 Chichén (environs de Cobán) 352
 Chichicastenango (hautes terres de l'Ouest) 208
 attraits touristiques **209**
 hébergement 237, **238**
 restaurants 246, **238**
 Chicle 368
 Chijolom (Senahú) 349
 Chimaltenango (hautes terres de l'Ouest) 203
 Chimel (San Cristóbal Verapaz) 348
 Chinautla (Ciudad de Guatemala) 96
 Chinautla Viejo **97**
 Chinique (hautes terres de l'Ouest) 213
 Chiquimula (Oriente) 317
 hébergement 324
 Chiquimulilla (côte du Pacifique) 267
 Chiquimulilla (Oriente) 315
 Chisec (Cobán et les Verapaces) 352
 Chivacabé (hautes terres de l'Ouest) 236
 Chixoy, grotte de (Purulhá) 347, 355
 Choc culturel 57
 Chuarrancho (Ciudad de Guatemala) 96
 Chuitinamit (environs de Rabinal) 346
 Ciudad de Guatemala 69, **76-77**
 achats 111
 attraits touristiques
 zone commerciale **89**, *zone historique* **85**
 hébergement 100
 zone commerciale **105**, *zone historique* **101**
 restaurants 104
 zone commerciale **105**, *zone historique* **101**
 sorties 109
 Ciudad de Guatemala et ses environs **95**
 Ciudad Tecún Umán (côte du Pacifique) 280
 hébergement 283
 Ciudad Vieja 131
 Civilisation maya 16
 Climat 53
 Coatepeque (côte du Pacifique) 280
 hébergement 283
 Coatepeque (hautes terres de l'Ouest) 230
- Cobán 329, 349
 attraits touristiques **351**
 hébergement 358, **359**
 restaurants 362, **359**
 sorties 362
 Cobán et les Verapaces **331**
 Cocolí (côte Caraïbe) 313
 Cofradías 202
 Cojol Ya (Santiago Atitlán) 163
 Comalapa (hautes terres de l'Ouest)
 hébergement 237
 Concepción (Lago de Atitlán) 159
 Conduite automobile 47
 Consulats 51
 Convento de Santo Domingo (Antigua) 128
 Convento Santa Teresa (Antigua) 128
 Cooperativa Santa Ana (Zunil) 228
 Copán (Oriente) 317
 Copavic (hautes terres de l'Ouest) 228
 Côte Caraïbe 287, 301
 achats 328
 hébergement 319
 restaurants 325
 sorties 327
 Côte Caraïbe et l'Oriente **286**
 Côte du Pacifique 255, **257**
 hébergement 281
 histoire 256
 restaurants 283
 sorties 283
 Cotzumalguapa (côte du Pacifique) 270
 Criminalité 63
 Cuatro Caminos (hautes terres de l'Ouest) 217
 Cubulco (vallée de Salamá) 346
 Cuilapa (Oriente) 315
 hébergement 323
 Culture 40
 Cunén (hautes terres de l'Ouest) 217
- D**
 Danses 43
 Décalage horaire 59
 Deltaplane 67
 Départements et leur capitale **41**
 Déplacements 46
 Dolores (Petén) 376
 Dorada (Rio Hondo) 301
 Dos Pilas (Petén) 389
 Douanes 46
 Drogues 62
- E**
 Eau 58
 Économie 40
 El Baratillo (Puerto Barrios) 309
 El Baúl (zone nucléaire de Cotzumalguapa) 270
 El Calvario (Chichicastenango) 211
 El Carmen (hautes terres de l'Ouest) 230
 El Castillo (zone nucléaire de Cotzumalguapa) 270
 El Estor (côte Caraïbe) 314
 hébergement 323
 restaurants 327
 sorties 327
 El Florido (Oriente) 317
 El Golfete (côte Caraïbe) 313
 El Mirador (Petén) 387

El Progreso (côte Caraïbe) 301
 El Relleno (côte Caraïbe) 314
 El Remate (Petén) 379
 hébergement 396
 restaurants 402
 El Rodeo (hautes terres de l'Ouest) 230
 El Tejar (hautes terres de l'Ouest) 203
 El Tintal (Petén) 388
 El Zarco (côte du Pacifique) 275
 El Zotz (Petén) 387
 Encomienda 27
 Environs de Totoncapán **219**
 Équitation 67
 Lago de Atitlán 167
 Ermita de Santo Domingo de Guzmán (Cobán) 350
 Ermita San José el Viejo (Antigua) 131
 Escuela de Cristo (Antigua) 131
 Escuintla (côte du Pacifique) 265
 hébergement 281
 Esperanza, culture 94
 Esquipulas (Orient) 317
 hébergement 324
 Estanzuela (Orient) 316
 Estero Lagarto (Puerto Barrios) 309

F

Faune 11
 Festival Folclórico Nacional (Cobán) 350
 Festivals 53
 Antigua 143
 Cobán et les Verapaces 363
 Côte Caraïbe 327
 hautes terres de l'Ouest 251
 Palo Volador 54
 Rabin Ajau 54
 Semaine sainte 53
 Toussaint 54
 Fêtes 53
 Fêtes patronnales 42
 Antigua 143
 Ciudad de Guatemala 110
 Cobán et les Verapaces 363
 Côte Caraïbe 327
 côte du Pacifique 283
 hautes terres de l'Ouest 251
 Finca El Baúl (zone nucléaire de Cotzumalguapa) 271
 Finca El Paraíso (côte Caraïbe) 314
 Finca Marguerita (Cobán) 350
 Finca Pantaleón (côte du Pacifique) 275
 Finca Santa Margarita (Tak'alik Ab'aj) 277
 Flore 11
 Flores (Petén) 376, **377**
 hébergement 393, **394**
 restaurants 399, **394**
 Fontaine des Sirènes (Antigua) 124
 Formalités d'entrée 46
 Fray Bartolomé de Las Casas
 (Cobán et les Verapaces) 354
 hébergement 361
 Fronteras (côte Caraïbe) 314
 Fuente de la Plazuela de España
 (Ciudad de Guatemala) 87
 Fuentes Georginas (hautes terres de l'Ouest) 228
 hébergement 244

G

Galería de Arte Salamá (Salamá) 344
 Galería Paiz de Arte Contemporáneo (Ciudad de Guatemala) 87
 Garifunas 312
 Géographie 8, **9**
 Golf 67
 Gouvernement 40
 Granados (vallée de Salamá) 346
 Gran Teatro (Ciudad de Guatemala) 86
 Grupo Central (Tak'alik Ab'aj) 279
 Guastatoya (côte Caraïbe) 301
 Guazacapan (côte du Pacifique) 267
 Guazacapan (Orient) 315
 Guichets automatiques 52
 Guimarcaj (hautes terres de l'Ouest) 212

H

Hautes terres de l'Ouest 183, **186-187**
 achats 253
 divisions administratives 185
 hébergement 237
 restaurants 246
 sorties 251

Hébergement 54

Aguacatán 240
Antigua 134
Ceibal 399
Chancal 246
Chichicastenango 237
Chiquimula 324
Ciudad de Guatemala 100
Ciudad Tecún Umán 283
Coatepeque 283
Cobán 358
Comalapa 237
Guilapa 323
El Estor 323
El Remate 396
Escuintla 281
Esquipulas 324
Flores 393
Fray Bartolomé de Las Casas 361
Fuentes Georginas 244
Huehuetenango 244
Jalapa 324
Jutiapa 323
Lago de Atitlán 169
Lanquín 361
Livingston 320
Mazatenango 282
Momostenango 240
Monterrico 281
Nebaj 240
Panajachel 169
Petén 393
Poptún 393
Puerto Barrios 319
Quetzaltenango 241
Rabinal 356
Retalhuleu 282
Río Dulce 322
Salamá 356
San Andrés Sajcabajá 240
San Antonio Palopá 172
Sanarate 324
San Cristóbal Verapaz 357
San Jerónimo 356

Hébergement (suite)

- San Juan Chamelco 360
 - San Juan La Laguna 175
 - San Lucas Tolimán 173
 - San Marcos La Laguna 174
 - San Pedro Carchá 360
 - San Pedro La Laguna 175
 - Santa Catarina Palopó 172
 - Santa Cruz del Quiché 239
 - Santa Cruz La Laguna 173
 - Santa Cruz Verapaz 357
 - Santa Elena 395
 - Santa Lucía Cotzumalguapa 282
 - Santiago Atitlán 173
 - Santo Tomás de Castilla 319
 - Sayaxché 398
 - Sebol 361
 - Senahú 357
 - Solalá 169
 - Tactic 357
 - Tak'alik Ab'aj 282
 - Tikal 398
 - Todos Santos Cuchumatán 246
 - Totonicapán 240
 - Turicentro Los Esclavos 323
 - Uxactún 398
 - Uspantán 246
 - vallée de Salamá 356
 - Yaxhá 399
 - Zacapa 324
- Hermeroteca (Ciudad de Guatemala) 83
 Hipódromo del Norte (Ciudad de Guatemala) 87
 Histoire 15

accords de paix 37

âge d'or de la civilisation maya 16

Arbenz: la Révolution suite et fin 32

arrivée au XXe siècle 31

Audience de Guatemala 28

conquête espagnole 24

effondrement de la civilisation classique maya 22

élection en temps de paix 37

indépendance 29

militaires au pouvoir 34

montée de la violence 35

préhistoire 15

premiers Mayas 16

principaux événements historiques 27

règne des conservateurs 29

révolution de 1944 32

révolution libérale 30

système de l'encamienda 27

Honduras 17

Huehuetenango (hautes terres de l'Ouest) 230

achats 254

attraits touristiques **231**

hébergement 244, **245**

restaurants 250, **245**

Huitchun (hautes terres de l'Ouest) 235

I

Identité 57

Iglesia Capilla de Yurita (Ciudad de Guatemala) 87

Iglesia Carmen El Bajo (Ciudad de Guatemala) 86

Iglesia de San Jerónimo (San Jerónimo) 343

Iglesia El Calvario (Ciudad de Guatemala) 86

Iglesia El Calvario (Cobán) 350

Iglesia La Candelaria (Ciudad de Guatemala) 84

Iglesia La Merced (Ciudad de Guatemala) 84

Iglesia La Recolección (Ciudad de Guatemala) 86

Iglesia Nuestra Señora de la Asunción de Jocotenango (Jocotenango) 131

Iglesia Nuestra Señora de las Augustias Yurita (Ciudad de Guatemala) 87

Iglesia Nuestra Señora del Carmen (Antigua) 128

Iglesia Parroquial de San Mateo (Salamá) 344

Iglesia San Agustín (Antigua) 126

Iglesia San Francisco (Ciudad de Guatemala) 86

Iglesia San Miguel de las Capuchinas (Ciudad de Guatemala) 86

Iglesia Santa Lucía (Antigua) 126

Iglesia Santa Rosa (Ciudad de Guatemala) 86

Iglesia Santo Tomás (Chichicastenango) 210

Iglesia y Convento de la Compañía de Jesús (Antigua) 126

Iglesia y Convento de Nuestra Señora de La Merced (Antigua) 128

Iglesia y Convento de Santo Domingo (Ciudad de Guatemala) 86

Iglesia y Convento Las Capuchinas (Antigua) 128

Iglesia y Convento San Francisco (Antigua) 130

Iglesia y Convento San José de la Recolección (Antigua) 128

Iglesia y Convento Santa Clara (Antigua) 130

Insectes 59

Internet 55

Ipala (Orienté) 316

Isla de Flores (Petén) 378

Iximché (hautes terres de l'Ouest) 206

Iztapa (côte du Pacifique) 266

J

Jades S. A. (Antigua) 129

Jalapa (Orienté) 316

hébergement 324

Jardín Zoológico (Ciudad de Guatemala) 91

Jocotenango 131

Jocotenango (hautes terres de l'Ouest) 203

Jours fériés 55

Joyabaj (hautes terres de l'Ouest) 213

Jutiapa (Orienté) 315

hébergement 323

K

K'iche's 190

Kaminal Juyú (Ciudad de Guatemala) 92

Kaqchikels 188

Kayak 67

Cobán et les Verapaces 354

Lago de Atitlán 167

L

La Amelia (Sayaxché) 389

La Chorrera (Guazacapán) 315

La Democracia (côte du Pacifique) 268

Ladinos 13, 290

Lago de Atitlán 147

achats 182

hébergement 169

histoire 150

restaurants 178

sorties 181

Lago de Atitlán et ses environs **149**

Lago de Izaba (côte Caraïbe) 314

- Lago de Petexbatún (Petén) 389
 Lago de Yaxhá (Petén) 390
 Laguna de Atescatempa (Oriente) 316
 Laguna de Aytar (Oriente) 315
 Laguna El Pino (Oriente) 315
 Laguna Lemoa (Santa Cruz del Quiché) 211
 Laj Chimel (hautes terres de l'Ouest) 217
 La Laguna (Oriente) 316
 La Lagunita (Littlál) 213
 La Mesilla (hautes terres de l'Ouest) 235
 Langues 14
 Lanquín (Cobán et les Verapaces) 353
 hébergement 361
 Lanquín, grottes de (Cobán et les Verapaces) 355
 La Providencia (Senahú) 349
 La Ruidosa (côte Caraïbe) 307
 Las Casas, Bartolomé de 25
 Las Siete Altares (Livingston) 313
 Las Tinajas (Chacujal) 349
 La Trinchera (côte Caraïbe) 307
 Livingston (côte Caraïbe) 310, **311**
 achats 328
 hébergement 320, **321**
 restaurants 326, **321**
 sorties 327
 Location de voitures 48
 Los Amates (côte Caraïbe) 301
 sorties 327
 Los Aposentos (hautes terres de l'Ouest) 203
 Los Baños (environs d'Almolonga) 228
 Los Cerritos-Chijoj (hautes terres de l'Ouest) 213
 Los Chorritos (Oriente) 315
 Los Chumatanes (hautes terres de l'Ouest) 233
 Los Encuentros (hautes terres de l'Ouest) 217
 Los Esclavos (Oriente) 315
 Los Pinos (vallée de Salamá) 344
 Los Tarrales (côte du Pacifique) 275
 Los Vahos (environs d'Almolonga) 228
- M**
- Malacatán (hautes terres de l'Ouest) 230
 Malacatancito (hautes terres de l'Ouest) 230
 Maladies 60
 Mal des transports 59
 Mapa en Relieve (Ciudad de Guatemala) 87
 Mariposario Antigua (Antigua) 131
 Mariscos (côte Caraïbe) 315
 Masques 43
 Mataquesuintla (Oriente) 315
 Matías de Gálvez (Puerto Barrios) 309
 Maximón 204
 Mayas 16
 Mazatenango (côte du Pacifique) 275
 hébergement 282
 Médias 55
 Menchú Tum, Rigoberta 38
 Mercado Central (Ciudad de Guatemala) 84
 Mercado de Artesanía (Ciudad de Guatemala) 91
 Mercado de Artesanía (Antigua) 126
 Mercado La Democracia (Quetzaltenango) 225
 Mercado Municipal (Antigua) 145
 Minibus 50
 Mirador del Rey Tepepul (Santiago Atitlán) 164
 Mirador Juan Diéguez Olaverri
 (environs de Chiantia) 234
 Miraflores, culture 93
 Mixco (Ciudad de Guatemala) 97
 Mixco (hautes terres de l'Ouest) 202
 Mixco Viejo (Ciudad de Guatemala) 98
 Momostenango (hautes terres de l'Ouest) 221
 achats 254
 hébergement 240
 restaurants 248
 Monasterio de San Jerónimo (Antigua) 126
 Monjas (Oriente) 316
 Monnaie 52
 Monte Alto (La Democracia) 268
 Monterrico (côte du Pacifique) 266
 hébergement 281
 restaurants 283
 Monumento a Landívar (Antigua) 126
 Morales (côte Caraïbe) 307
 sorties 327
 Moreria Santo Tomás (Chichicastenango) 211
 Motagua, faille de (côte Caraïbe) 301
 Motocycllette 50
 Motúl de San José (San José) 379
 Moxpan (Cubulco) 346
 Mundo Perdido (Tikal) 384
 Municipalidad (Quetzaltenango) 222
 MUSAC (Ciudad de Guatemala) 84
 Musée d'Iximché (Iximché) 206
 Museo Casa del Tejido Antiguo (Antigua) 126
 Museo Comunitario Rabinal Achí (Rabinal) 345
 Museo de Armas Antiguas (Ciudad de Guatemala) 87
 Museo de Arqueología y Etnología Horacio Alejos
 León (Retalhuleu) 276
 Museo de Arte Colonial (Antigua) 129
 Museo de Arte Maya (San Juan Comalapa) 205
 Museo de Estelas (Tikal) 386
 Museo de Historia Natural (Quetzaltenango) 225
 Museo de Historia Natural de la USAC (Ciudad de
 Guatemala) 91
 Museo de la Cultura de Cotzumalguapa (zone nu-
 cléaire de Cotzumalguapa) 273
 Museo de la Finca El Baúl (zone nucléaire de Cotzu-
 malguapa) 271
 Museo de la Universidad San Carlos (Ciudad de
 Guatemala) 84
 Museo del Café (Jocotenango) 131
 Museo del Ferrocarril (Ciudad de Guatemala) 87
 Museo del Ferrocarril de Los Altos
 (Quetzaltenango) 225
 Museo del Libro Antiguo (Antigua) 125
 Museo del Mamut (environs de Chivacabé) 235
 Museo del Trapiche (San Jerónimo) 343
 Museo de Paleontología, Arqueología y Geología
 (Estanzuela) 316
 Museo de Piedras Talladas (San Pedro La Laguna) 165
 Museo de Santiago (Antigua) 125
 Museo Fray Francisco Vásquez
 (Ciudad de Guatemala) 86
 Museo Ixchel de Traje Indígena (Ciudad de
 Guatemala) 90
 Museo Katinamit (San Cristóbal Verapaz) 348
 Museo Kumatzim Jay (Tecpán) 206
 Museo Lacustre Atitlán (Panajachel) 161
 Museo Maya Tz'utujil (San Pedro La Laguna) 165
 Museo Miraflores (Ciudad de Guatemala) 90
 Museo Multicultural (Livingston) 313
 Museo Nacional de Arqueología y Etnología (Ciudad
 de Guatemala) 91
 Museo Nacional de Arte Moderno Carlos Mérida
 (Ciudad de Guatemala) 91

Museo Nacional de Artes e Industrias Populare
(Ciudad de Guatemala) 86
 Museo Nacional de Historia (Ciudad de
Guatemala) 84
 Museo Nacional de Historia Natural (Ciudad de
Guatemala) 91
 Museo Palacio Nacional de la Cultura (Ciudad de
Guatemala) 82
 Museo Popol Vuh de Arqueología (Ciudad de
Guatemala) 88
 Museo Principe Maya (Cobán) 350
 Museo Rafael Álvarez Ovalle
(San Juan Comalapa) 205
 Museo Regional del Sureste de Petén (Dolores) 376
 Museo Regional Idefonso Rossbach (Chichicastenango) 211
 Museo Rubén Chévez van Dorne
(La Democracia) 269
 Museo Siluanus G. Morley (Tikal) 386
 Museo Temático Comunitario de San Pedro
Tz'unun'ya (San Pedro La Laguna) 165
 Museo Tikal (Tikal) 386

N

Nahualá (hautes terres de l'Ouest) 217
 Naj Tunich (Petén) 376
 Nakbé (Petén) 388
 Nakúm (Petén) 392
 Nebaj (hautes terres de l'Ouest) 215
attrait touristique **216**
hébergement 240, **241**
restaurants 247, **241**
 Nueva Santa Rosa (Oriente) 315

O

Obelisco (Ciudad de Guatemala) 88
 Observation de la faune 67
 Observation des oiseaux 67
 Olinstepeque (hautes terres de l'Ouest) 229
 Oriente 287, 315
achats 328
hébergement 323
sorties 327

P

Palacio Arzobispal (Antigua) 125
 Palacio del Arzobispo (Ciudad de Guatemala) 83
 Palacio de las Ventanas (Tikal) 384
 Palacio del Noble Ayuntamiento (Antigua) 125
 Palacio de los Capitanes Generales (Antigua) 125
 Palacio de los Murciélagos (Tikal) 384
 Palacio Municipal de Patulul (Patulul) 275
 Palín (côte du Pacifique) 265
 Panajachel (Lago de Atitlán) 159
achats 182
attrait touristique **160**
hébergement 169, **171**
restaurants 178, **171**
sorties 181
 Panzós (Cobán et les Verapaces) 349
 Panzós, vallée de (côte Caraïbe) 314
Parcs
Laguna El Pino (Oriente) 315
Parque Nacional Laguna Lachúa (Cobán et les Verapaces) 354

Parcs (suite)

Parque Nacional Las Victorias (Cobán et les Verapaces) 350
Reserva de la Biosfera de la Sierra de las Minas 354
Parque Acuático Xocmil (côte du Pacifique) 276
Parque Auto Safari Chapín (côte du Pacifique) 266
Parque Centenario (Ciudad de Guatemala) 82
Parque Central (Ciudad de Guatemala) 82
Parque Central (Cobán) 349
Parque Central (Huehuetenango) 231
Parque Central Miguel Ángel Asturias (Salamá) 344
Parque Centroamérica (Quetzaltenango) 222
Parque de Diversiones Xetulul (côte du Pacifique) 276
Parque Ecológico Florencia (Santa Lucía Milpas Altas) 132
Parque Minerva (Ciudad de Guatemala) 87
Parque Nacional Laguna Lachúa (Cobán et les Verapaces) 354
 Parramos (hautes terres de l'Ouest) 203
 Pasaje Enríquez (Quetzaltenango) 225
 Passeport 46
 Patulul (côte du Pacifique) 275
 Patzicia (hautes terres de l'Ouest) 205
 Patzún (hautes terres de l'Ouest) 205
 Pedro de Alvarado (côte du Pacifique) 266
Petén 365, **367**
achats 402
hébergement 393
restaurants 399
sites archéologiques 376
 Piedra de Bilbao (zone nucléaire de Cotzumalguapa) 271
 Piedras El Baúl (zone nucléaire de Cotzumalguapa) 271
 Piedras Negras (Mexique) 390
 Pipiles (Petén) 390
 Pipils 258
 Plages
Bernabé (côte Caraïbe) 309
Estero Lagarto (côte Caraïbe) 309
Matías de Gámez (côte Caraïbe) 309
Punta Manabique (côte Caraïbe) 309
 Planche à voile 68
 Plans de ville 56
 Playa El Manchón (côte du Pacifique) 276
 Plaza Antropológica (San Jerónimo) 343
 Plaza Central (Chichicastenango) 210
 Plaza de Armas (Ciudad de Guatemala) 82
 Plaza de la Constitución (Ciudad de Guatemala) 82
 Plaza Mayor (Antigua) 124
 Plaza Mayor (Ciudad de Guatemala) 82
 Plein air 65
 Plongée sous-marine
Lago de Atitlán 167
 Poptún (Petén) 375
hébergement 393
restaurants 399
 Population 12
 Portal del Comercio (Ciudad de Guatemala) 84
 Portal del Comercio (Antigua) 126
 Portrait 7
 Poste 55
 Pourboire 56
 Problèmes juridiques 62
 Proyecto Ecológico Quetzal (environs de Cobán) 352
 Proyecto Lingüístico Monterrico (Monterrico) 266
 Pueblo Viejo (Chacujal) 349

- Puerto Barrios (côte Caraïbe) 307
 hébergement 319
 restaurants 325
 sorties 327
- Puerto Quetzal (côte du Pacifique) 265
- Puerto San José (côte du Pacifique) 265
- Punta Manabique (Puerto Barrios) 309
- Purulhá (Cobán et les Verapaces) 346

Q

- Quetzaltenango (hautes terres de l'Ouest) 222, **223**
 achats 253
 attraits touristiques
 centre-ville **224**
 hébergement 241
 centre-ville **243**
 restaurants 248
 centre-ville **243**
 sorties 251
- Quiriguá (côte Caraïbe) 301, **303**

R

- Rabinal (vallée de Salamá) 345
 hébergement 356
 restaurants 361
- Rabinal Achí (Rabinal) 345
- Rafting 67
 Cobán et les Verapaces 354
- Randonnée pédestre 68
 Lago de Atitlán 167
 Petén 392
- Reloj de Flores (Ciudad de Guatemala) 88
- Renseignements généraux 45
- Renseignements touristiques 56
- Répartition des langues au Guatemala **15**
- Reserva de la Biosfera de la Sierra de las Minas (Cobán et les Verapaces) 354
- Reserva del Quetzal (Santiago Atitlán) 164
- Reserva Natural Atitlán (Panajachel) 161

Restaurants 57

- Antigua 137
- Chichicastenango 246
- Ciudad de Guatemala 104
- Cobán 362
- El Estor 327
- El Remate 402
- Flores 399
- Huehuetenango 250
- Lago de Atitlán 178
- Livingston 326
- Momostenango 248
- Montecito 283
- Nebaj 247
- Panajachel 178
- Petén 399
- Poptún 399
- Puerto Barrios 325
- Quetzaltenango 248
- Rabinal 361
- Retalhuleu 283
- Río Dulce 327
- Salamá 361
- San Cristóbal Verapaz 361
- San Marcos La Laguna 180
- San Pedro La Laguna 180
- Santa Cruz del Quiché 247
- Santa Cruz La Laguna 180
- Santa Elena 401

Restaurants (suite)

- Santiago Atitlán 179
- Sayaxché 402
- Solá 178
- Tactic 361
- Tikal 402
- Totoncapán 248
- vallée de Salamá 361
- Retalhuleu (côte du Pacifique) 276
 hébergement 282
 restaurants 283
- Rey Marcos (Cobán et les Verapaces) 355
- Rincón de Sacatepéquez (Jocotenango) 131
- Río Azul (Petén) 387
- Río Chixoy (Chisec) 352
- Río Dulce (côte Caraïbe) 313
 hébergement 322
 restaurants 327
- Río Hondo (côte Caraïbe) 301
- Río Los Esclavos (Oriente) 315
- Río Pasabién (Santa Cruz) 301
- Río Salinas (Chisec) 352
- Riscos (Momostenango) 221

S

- Sacapulas (hautes terres de l'Ouest) 214
 histoire 214
- Sakajut (environs de Cobán) 352
- Salamá (vallée de Salamá) 343
 hébergement 356
 restaurants 361
- Salcajá (hautes terres de l'Ouest) 221
- Salvador 318
- San Agustín Acasaguastlán (côte Caraïbe) 301
- San Andrés (Petén) 379
- San Andrés Itzapa (hautes terres de l'Ouest) 204
- San Andrés Sajcabajá (hautes terres de l'Ouest) 213
 hébergement 240
- San Andrés Xecul (hautes terres de l'Ouest) 221
- San Antonio Aguas Calientes 132
- San Antonio La Paz (Oriente) 316
- San Antonio Palopó (Lago de Atitlán) 162
 hébergement 172
- San Antonio Suchtepéquez (côte du Pacifique) 275
- Sanarate (Oriente) 316
 hébergement 324
- San Carlos Sija (hautes terres de l'Ouest) 230
- San Cristóbal Acasaguastlán (côte Caraïbe) 301
- San Cristóbal Frontera (Oriente) 316
- San Cristóbal Totoncapán (hautes terres de l'Ouest) 219
- San Cristóbal Verapaz (Cobán et les Verapaces) 348
 hébergement 357
 restaurants 361
- San Dionisio Pastores (hautes terres de l'Ouest) 203
- San Felipe de Jesús 131
- San Francisco el Alto (hautes terres de l'Ouest) 220
- San Francisco Zapotitlán (côte du Pacifique) 275
- San Jerónimo (vallée de Salamá) 343
 hébergement 356
- San José (Petén) 379
- San José El Idolo (côte du Pacifique) 275
- San José Poaquil (hautes terres de l'Ouest) 204
- San Juan (côte Caraïbe) 313
- San Juan Chamelco (environs de Cobán) 352
 hébergement 360
- San Juan Comalapa (hautes terres de l'Ouest) 204

- San Juan Cotzal (hautes terres de l'Ouest) 215
 San Juan del Obispo 132
 San Juan La Laguna (Lago de Atitlán) 165
hébergement 175
 San Juan Las Minas (Orienté) 316
 San Juan Ostuncalco (hautes terres de l'Ouest) 230
 San Juan Sacatepéquez (Ciudad de Guatemala) 96
 San Lucas Sacatepéquez (hautes terres de l'Ouest) 202
 San Lucas Tolimán (Lago de Atitlán) 162
hébergement 173
 San Luis Jilotepeque (Orienté) 316
 San Marcos (hautes terres de l'Ouest) 230
 San Marcos La Laguna (Lago de Atitlán) 164
hébergement 174
restaurants 180
 San Martín Chile Verde (hautes terres de l'Ouest) 230
 San Martín Jilotepeque (Ciudad de Guatemala) 99
 San Martín Sacatepéquez (hautes terres de l'Ouest) 230
 San Martín Zapotitlán (côte du Pacifique) 275
 San Miguel Chiucaj (vallée de Salamá) 344
 San Miguel Petapa (Ciudad de Guatemala) 96
 San Miguel Tücurú (Cobán et les Verapaces) 349
 San Pablo (hautes terres de l'Ouest) 230
 San Pablo La Laguna (Lago de Atitlán) 165
 San Pedro Ayampuc (Ciudad de Guatemala) 97
 San Pedro Carchá (environs de Cobán) 352
hébergement 360
 San Pedro La Laguna (Lago de Atitlán) 165
achats 182
attraits touristiques 166
hébergement 175, 177
restaurants 180, 177
sorties 182
 San Pedro Pinula (Orienté) 316
 San Pedro Sacatepéquez (Ciudad de Guatemala) 96
 San Pedro Sacatepéquez (hautes terres de l'Ouest) 230
 San Rafael Las Flores (Orienté) 315
 San Raymundo de las Casillas (Ciudad de Guatemala) 97
 Sansare (Orienté) 316
 San Simón 204
 Santa Catarina Barahona 132
 Santa Catarina Ixtahuacán (hautes terres de l'Ouest) 217
 Santa Catarina Palopó (Lago de Atitlán) 161
hébergement 172
 Santa Cruz (côte Caraïbe) 301
 Santa Cruz del Quiché (hautes terres de l'Ouest) 211
hébergement 239
restaurants 247
 Santa Cruz El Chol (vallée de Salamá) 346
 Santa Cruz La Laguna (Lago de Atitlán) 164
hébergement 173
restaurants 180
 Santa Cruz Verapaz (Cobán et les Verapaces) 348
hébergement 357
 Santa Elena (Petén) 378, **379**
hébergement 395, 397
restaurants 401, 397
 Santa Lucía Cotzumalguapa (côte du Pacifique) 269
hébergement 282
 Santa Lucía Milpas Altas 132
 Santa María Cahabón (Chabón) 349
 Santa María Chiquimula (hautes terres de l'Ouest) 220
 Santa María de Jesús 132
 Santé 57
 Santiago Atitlán (Lago de Atitlán) 163
achats 182
hébergement 173
restaurants 179
 Santiago Sacatepéquez (Ciudad de Guatemala) 98
 Santiago Sacatepéquez (hautes terres de l'Ouest) 203
 Santo Tomás Chiché (hautes terres de l'Ouest) 213
 Santo Tomás de Castilla (côte Caraïbe)
hébergement 319
 Santo Tomás de Castillo (côte Caraïbe) 307
 Santuario Expiatorio (Ciudad de Guatemala) 87
 Sarstún (côte Caraïbe) 313
 Sayaxché (Petén) 388
hébergement 398
restaurants 402
 Sebol (Cobán et les Verapaces) 353
hébergement 361
 Sécurité 61
 Sel 229
 Semepech (Chahal) 354
 Seminario Tridentino (Antigua) 130
 Semuc Champey, pont naturel de (Lanquín) 353
 Senahú (Cobán et les Verapaces) 349
hébergement 357
 Serpents 59
 Services financiers 52
 Sites archéologiques **23**
 Ski nautique 68
Lago de Atitlán 168
 Soleil 58
 Sololá (Lago de Atitlán) 158
achats 182
hébergement 169
restaurants 178
 Spéléologie 68
 Spéléologie (Cobán et les Verapaces) 355
 Squash 68
 Sumpango (hautes terres de l'Ouest) 203
- T**
- Tactic (Cobán et les Verapaces) 348
hébergement 357
restaurants 361
 Tak'alik Ab'aj (côte du Pacifique) 277, **279**
cadre historique 277
description 279
hébergement 282
 Tamahú (Cobán et les Verapaces) 348
 Tanque de la Unión (Antigua) 130
 Taux de change 52
 Taxe de départ 46
 Taxes 63
 Taxi 50
 Taxisco (côte du Pacifique) 266
 Teatro Abril (Ciudad de Guatemala) 86
 Teatro Municipal (Quetzaltenango) 225
 Tecojate (côte du Pacifique) 275
 Tecpán (hautes terres de l'Ouest) 206
 Teculután (côte Caraïbe) 301
 Télécommunications 63
 Teléman (Cobán et les Verapaces) 349
 Templo del Calvario (Salamá) 344
 Templo de Minerva (Salamá) 344
 Templo Minerva (Quetzaltenango) 225
 Tennis 68

Tikal (Petén) 379, **382-383**
hébergement 398
restaurants 402
site archéologique 380
 Todos Santos Cuchumatán (hautes terres de l'Ouest) 234
hébergement 246
 Topoxté (Petén) 391
 Torre del Reformador (Ciudad de Guatemala) 87
 Torre de Piedra (Santa Cruz del Quiché) 212
 Tortugarío Monterrico (Monterrico) 266
 Totonicapán (hautes terres de l'Ouest) 218
hébergement 240
restaurants 248
 Tour de l'indépendance de l'Amérique centrale (Sololá) 158
 Tres Puntas (Puerto Barrios) 309
 Triangle Ixil (hautes terres de l'Ouest) 215
 Trousse de santé 61
 Turicentro Los Esclavos (Oriente)
hébergement 323
 Turista 58
 Tzak Pokoma (environs de Rabinal) 346

U

Uaxactún (Petén) 386
hébergement 398
 Unicornio Azul (Chancol) 234
 United Fruit Company 308
 Universidad de San Carlos (Ciudad de Guatemala) 91
 Universidad Pontificia San Carlos Borromeo (Antigua) 129
 Uspantán (hautes terres de l'Ouest) 217
hébergement 246
 Utatlán (hautes terres de l'Ouest) 212

V

Valhalla (Antigua) 132
 Valises 56
 Vallée de Salamá (Cobán et les Verapaces) 342
hébergement 356
restaurants 361
 Vélo 50, 68
 Verapaces 329
hébergement 356
restaurants 361

Visto Hermosa (Oriente) 316
 Vivero Verapaz (Cobán) 350
 Voiture 47
 Volcán Acatenango (Antigua) 133
 Volcán Agua (Antigua) 133
 Volcán Chicabal (hautes terres de l'Ouest) 227
 Volcán Fuego (Antigua) 133
 Volcan Ipala (Ipala) 316
 Volcán Pacaya (Antigua) 133
 Volcans 10
 Volcán Santa María (hautes terres de l'Ouest) 226
 Volcán Santiaguito (hautes terres de l'Ouest) 227
 Volcán Siete Orejas (hautes terres de l'Ouest) 227
 Volcán Zunil (hautes terres de l'Ouest) 227

X

Xotchun (hautes terres de l'Ouest) 235

Y

Yaxchilán (Mexique) 390
 Yaxhá (Petén) 391
hébergement 399

Z

Zacapa (Oriente) 317
hébergement 324
 Zacualpa (hautes terres de l'Ouest) 213
 Zacualpa, chutes (environs de Salamá) 344
 Zaculeu (hautes terres de l'Ouest) 232, **233**
 Zaragoza (hautes terres de l'Ouest) 204
 Zone nucléaire de Cotzumalguapa (côte du Pacifique) 270
 Zoológico Petencito (Petén) 378
 Zunil (hautes terres de l'Ouest) 228